

Porównanie tłumaczeń I Królewska 20:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy (Ben-Hadad) powiedział do niego: Miasta, które mój ojciec zabrał twojemu ojcu,* zwrócę, a ty możesz sobie urządzić bazy w Damaszku, jak mój ojciec urządził sobie w Samarii. A ja – (powiedział Achab) – wypuszczę cię w zamian za przymierze. Zawarł więc z nim przymierze i wypuścił go.** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Może chodzić o miasta przejęte na podstawie przymierza z Asą ok. 886 r. p. Chr., zob. <x>110 15:18-20</x>.

²⁾ Ze źródeł as. wynika, że Achab i Ben-Hadad wspólnie walczyli z Salmanasarem III, królem Asyrii (858-824 r. p. Chr.). Bitwa rozegrała się w Karkar nad Orontosem w 853 r. p. Chr. Achab miał wówczas wystawić 2.000 rydwanów i 10.000 pieszych.

³⁾ <x>110 15:20</x>